

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 8 (2001)  
**Heft:** 87

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## :IMPRESSUM

### 87. Ausgabe, Juni 2001

8. Jahrgang, Auflage 10 000, erscheint monatlich

#### Herausgeber

Verlag Saiten, Multergasse 2, Postfach, 9004 St.Gallen  
Fon 071 222 30 66, Fax 071 222 30 77  
redaktion@saiten.ch, www.saiten.ch

#### Redaktion

Adrian Riklin

#### Verlag, Sekretariat

Samuel Kunz, Adrian Riklin

#### Redaktionelle MitarbeiterInnen

Daniel Ammann, Martin Amstutz, Joachim Batliner, Leo Boesinger, Susan Boos, Rolf Bossart, Renate Bräuniger, Michael Breu, Richard Butz, Judith Eisenring, Marcel Elsener, Hans Fässler, Chrigel Fisch, Pius Frey, Thomas Fritschi, Daniel Fuchs, Marcus Gossolt, Giuseppe Gracia, René Hornung, Ralph Hug, Felix Kauf, Daniel Kehl, Daniel Klingenberg, Andreas Kneubühler, Regina Kühne, Fred Kurer, Andrea Lorenz, Jeannine Meier, Sandra Meier, Peter Morger, Peter Müller, Bruno Pellandini, Matthias Peter, Charles Pfahlbauer jr., Michael Pfister, Christiane Rekade, Mark Riklin, Roman Riklin, Stefan Rohner, Harry Rosenbaum, Ruth Rothenberger, Regula Rutz, Brigitte Schmid-Gugler, Sabin Schreiber, René Sieber, Monika Slamanig, Jolanda Spirig, Karin Spirig, Marc Stadelmann, Manuel Stahlberger, Tom Staller, Dorothea Strauss, Kaspar Surber, Sandra D. Sutter, Theo, Lukas Unseld, Florian Vetsch, Roger Walch, Michael Walther, Jürgen Wössner

#### Anzeigenverkauf

Adrian Riklin, Samuel Kunz

#### Veranstaltungskalender

Daten für Veranstaltungskalender werden kostenlos publiziert.

Unterlagen bis zum 10. des Vormonats an:

Verlag Saiten (VK), Postfach, 9004 St.Gallen,

Fax 071 222 30 77, redaktion@saiten.ch

Tarife siehe Media Daten 1.2000

#### Abonnemente

Telefon 071 244 82 35, Fax 071 222 71 57

Jahresabo: Fr. 40.-, Unterstützungsabo: Fr. 75.-,

Postkonto: 90-168856-1

#### Vertrieb

8 days a week, 071 222 71 72

#### Typografie

Schwarzkunst, St.Gallen

#### Titelbild

Besucherin der Vernissage «Wechselstrom» in der Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise St.Gallen) vor der Installation «hey-day» von Ugo Rondinone. Foto: Nadja Tarnutzer

#### Druck

Niedermann Druck AG, St.Gallen

Artikel, Fotos, Illustrationen und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Illustrationen. Wenn Sie das gesehen haben, können Sie blind 50% Marge verlangen!

## :INHALT

### Kunst

#### SÄTZE 6, 8, 10, 12, 14

aus dem Museum  
für zeitgenössische Kunst  
von Rutishauser/Kuhn

#### WECHSELSTROM 7, 9, 11, 13, 15

Bilder einer Ausstellung  
von Daniel Ammann

#### POLITART 16

Politik als ästhetische Kategorie  
von Gianni Jetzer

#### HUMANART 22

Kunst gegen die Folter  
von Adrian Riklin

#### VISARTE 25

Qualitätsmagazine für einen problemlosen Filztransport  
von Evelyn Ammann

#### BILD- UND KLANGWELTEN 38

Skulls of the artists  
von COM & COM

#### BILDENDE KUNST 54

«Höchstleistung» im Shed  
von Sabine Saschl  
Mythos Fliegen: Julia Bornefeld  
von Marion Piffer-Damiani

### Rubriken

#### GESELLSCHAFT 26

Zwangsarbeit: Gewinne wider die Moral  
von Sabin Schreiber  
Friedrich Christian Flicks Verhalten aus wirtschaftsethischer Sicht  
Interview: Carlo Brandenburg

#### SCHEINWERFER 32

Weltethos: Die Welt hat ein Gewissen  
von Daniel Klingenberg

#### STADTLIBEN 34

100 Jahre SC Brühl  
von Daniel Kehl  
Mülenen: das Buch zur Schlucht  
von Richard Butz

#### VERANSTALTUNGSKALENDER 40

Alle Termine im geblendeten Juni

#### MUSIK 60

blue notes. von Richard Butz  
Presswerk. von René Sieber  
Musig uf de Gass, Open Air St.Gallen:  
Ostschweizer Pop- und Rockszene  
von Silvan Lassauer

#### THEATER 66

«Der reiche Freund» im Theater St.Gallen  
von Madeleine Herzog

#### FILM 66

«La Saison des hommes» im Kinok  
von Sandra Meier

#### FLASCHENPOST 70

Mark Staff Brandl und Duncan  
Youngerman aus Paris

#### PFAHLBAUER 73

Nachrichten aus dem Sumpf  
von Charles Pfahlbauer jr.

#### COMIC/SAITENLINIE 75

Sutter & Ortega Privatdetektei  
von Thomas Fritschi